



ORDRE DU JOUR / AGENDA
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
5 SEPTEMBRE 2023

PRENDRE NOTE QUE LA SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL SE DÉROULERA EN PRÉSENTIEL AU CENTRE COMMUNAUTAIRE SITUÉE AU 176, RUE ROSEDALE À AYER'S CLIFF ET LA POPULATION EST INVITÉE À Y PARTICIPER EN PERSONNE OU PAR ZOOM.

ID DE RÉUNION / MEETING ID: 890 2488 5618

LIEN/LINK : <https://us02web.zoom.us/j/89024885618>

PLEASE NOTE THAT THE CITY COUNCIL MEETING IS HELD IN PERSON AT THE COMMUNITY CENTRE AT 176, ROSEDALE STREET IN AYER'S CLIFF, TO WHICH THE PUBLIC IS INVITED TO PARTICIPATE IN PERSON OR WITH ZOOM.

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF LUNDI, 5 SEPTEMBRE 2023 À 19H00	ORDINARY SESSION OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF MONDAY, SEPTEMBER 5TH, 2023 AT 7:00 P.M.
ORDRE DU JOUR	AGENDA
1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE	1. CALL THE MEETING TO ORDER
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	2. ADOPTION OF THE AGENDA
3. COMPTES PAYABLES	3. ACCOUNTS PAYABLE
4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 7 AOÛT 2023	4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF AUGUST 7TH, 2023
5. PÉRIODE DE QUESTIONS	5. QUESTION PERIOD
6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL	6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES	7. CORRESPONDENCE REPORTS
7.1 Dépôt du rapport des correspondances	7.1 Tabling of the correspondence report
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	8. MAYOR'S REPORT/MRC
9. RAPPORT DES COMITÉS	9. COMMITTEE REPORTS
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 21 août 2023	9.1.1 Report of the meeting held on August 21 st , 2023
<i>Prochaine réunion le 18 septembre 2023</i>	<i>Next meeting September 18th, 2023</i>
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook	9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
<i>Prochaine réunion le 13 septembre 2023</i>	<i>Next meeting September 13th, 2023</i>
9.3 Régie du Parc Massawippi	9.3 Régie du Parc Massawippi
9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 16 août 2023	9.3.1 Report of the meeting held on August 16 th , 2023
<i>Prochaine réunion le 18 octobre 2023</i>	<i>Next meeting October 18th, 2023</i>
9.4 M.R.C.	9.4 M.R.C.
10. SÉCURITÉ PUBLIQUE	10. PUBLIC SECURITY
10.1 Règlement no. 2023-11 visant à uniformiser la numérotation de certains règlements municipaux - Adoption	10.1 By-law no. 2023-11 to standardize the numbering of certain municipal by-laws – Adoption
11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE
11.1 Description technique – Servitude d'accès numéro 43669 sur le lot 4 247 653	11.1 Technical description - Access servitude number 43669 on lot 4 247 653

11.2	Bail – Partie du lot 4 665 310, sis au 1067, rue Westmount, Ayer’s Cliff, Québec	11.2	Lease - Part of lot 4 665 310, located at 1067, rue Westmount, Ayer's Cliff, Québec
11.3	Renouvellement du programme de la taxe sur l’essence et la contribution du Québec (2024-2028) – Négociation entre les gouvernements du Québec et du Canada – Résolution d’appui à la FQM	11.3	Renewal of the gas tax program and the Quebec contribution (2024-2028) - Negotiations between the governments of Quebec and Canada - Resolution in support of the FQM
12.	LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES	12.	LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS
12.1	Autorisation pour la tenue de spectacles	12.1	Authorization to hold shows
12.2	Bingo de l’action de grâce – Samedi 23 septembre 2023 à 13h00	12.2	Thanksgiving Bingo - Saturday, September 23, 2023 at 1:00 p.m.
13.	DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME	13.	ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT
13.1	Don – Course à la vie CIBC – Fondation Canadienne du cancer	13.1	Donation - CIBC Run for the Cure - Canadian Cancer Foundation
13.2	Don – Caserne 3 (Ayer’s Cliff) – Bonbons d’Halloween	13.2	Donation – Fire station 3 (Ayer's Cliff) - Halloween candy
13.3	Présentation d’un projet – Programme d’aide financière aux infrastructures récréatives, sportives et de plein air	13.3	Presentation of a project - Financial assistance program for recreational, sports and outdoor infrastructures
14.	VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION	14.	PUBLIC ROADS AND TRAFFIC
14.1	Programme d’aide à la voirie locale – Volet Accélération – Réfection des chemins Walker et Boynton – Dépôt d’une demande	14.1	Local Roads Assistance Program - Acceleration Fund - Repairs to Walker and Boynton roads - Application submission
14.2	Programme d’aide à la voirie locale – Volet Soutien – Réfection d’une section de la rue Maple – Dépôt d’une demande	14.2	Local Roads Assistance Program - Support Fund - Repair of a section of Maple Street - Application submission
15.	ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU	15.	ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE
Aucun sujet		No subject	
16.	URBANISME	16.	URBAN PLANNING
16.1	Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 22 août 2023	16.1	To read the conclusions of the CCU - Session of August 22nd, 2023
16.1.1	Matricules 1903-58-9924, lots 6 534 214, rue Sanborn, Zone RES-13, PIIA-6, Validation architecturale pour construction neuve d’un bâtiment principal (résidence unifamiliale)	16.1.1	Matricules 1903-58-9924, lots 6 534 214, rue Sanborn, Zone RES-13, PIIA-6, Architectural validation for the new construction of a main building (single-family home)
16.2	Amendements aux règlements d’urbanisme	16.2	Amendments to the Planning regulations
16.2.1	Règlement 2023-12 modifiant le règlement de permis et certificats no 2009-07 – Avis de motion	16.2.1	By-law 2023-12 amending Permits and Certificates By-law No. 2009-07 - Notice of motion
16.2.2	Règlement 2023-13 modifiant le règlement de zonage no 2009-07 – Avis de motion	16.2.2	By-law 2023-13 amending Zoning By-law No. 2009-07 - Notice of motion
16.3	Dépôt du rapport des permis et certificats du mois d’août 2023	16.3	Tabling of the permit and certificate report of August, 2023
17.	AFFAIRES NOUVELLES	17.	NEW BUSINESS
18.	VARIA	18.	VARIA
19.	AJOURNEMENT – CLÔTURE	19.	ADJOURNMENT – CLOSING

Sujet à changement sans préavis / Subject to change without notice